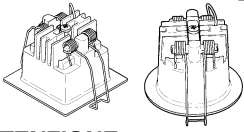


iGuzzini

DEEP LASER FRAME 35



ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DEL L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

ADVARSEL TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

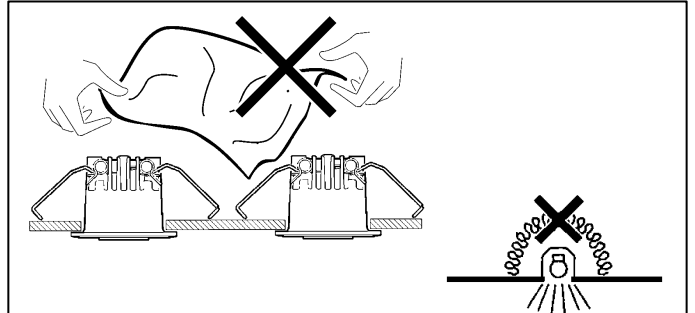
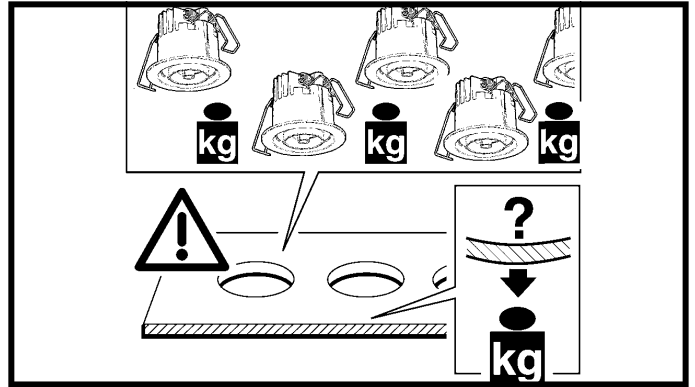
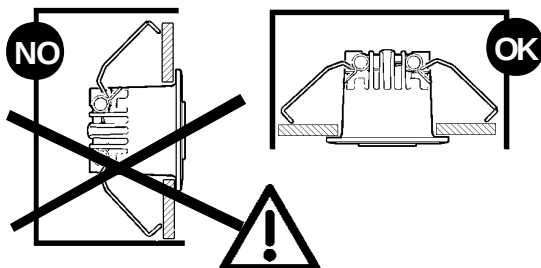
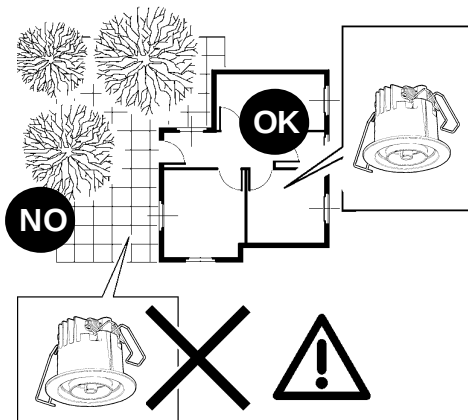
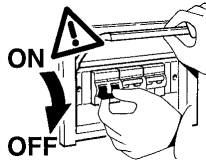
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

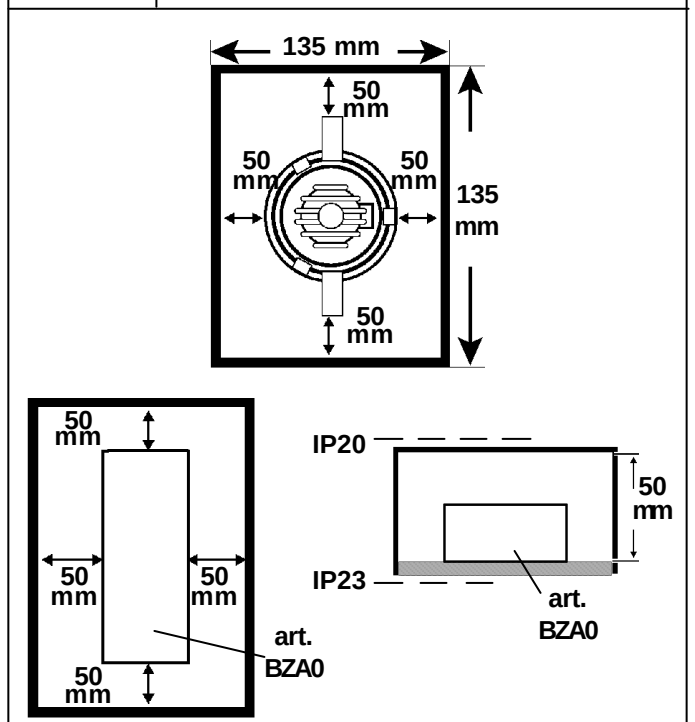
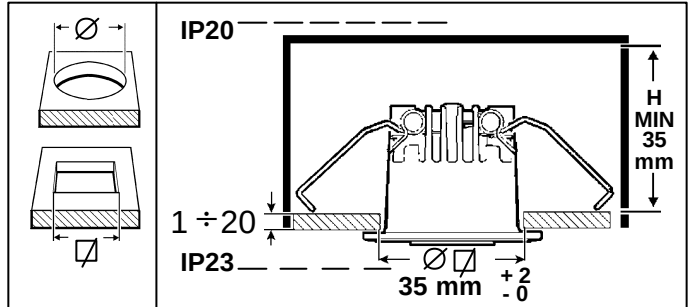
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:

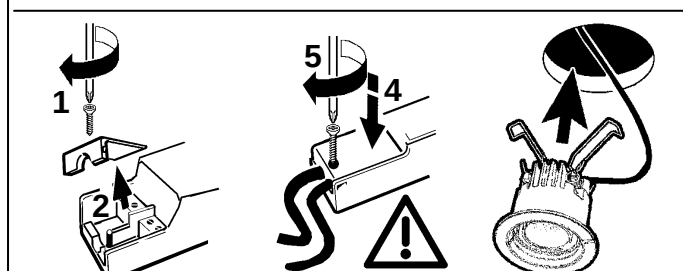
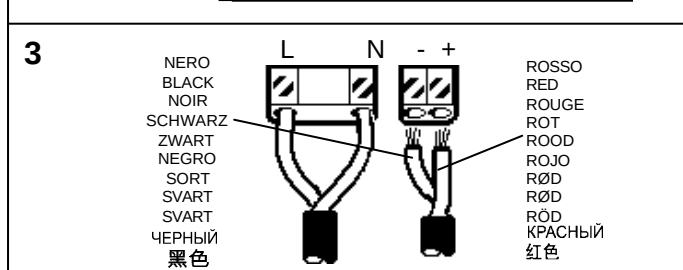
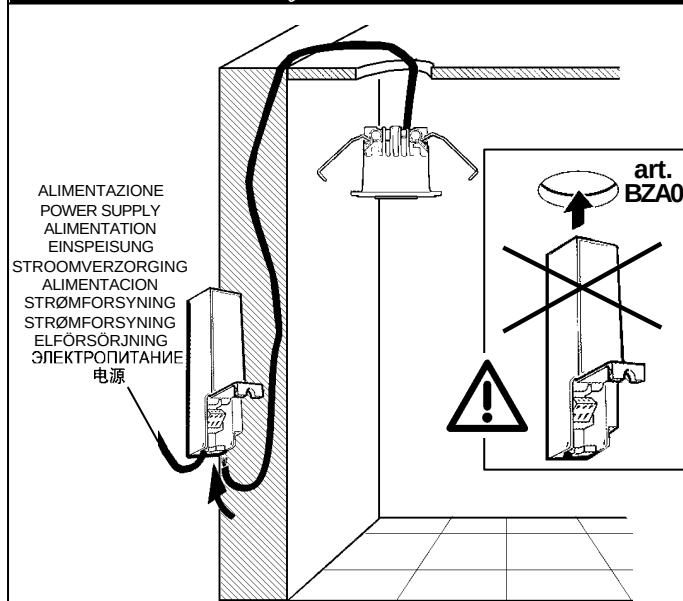
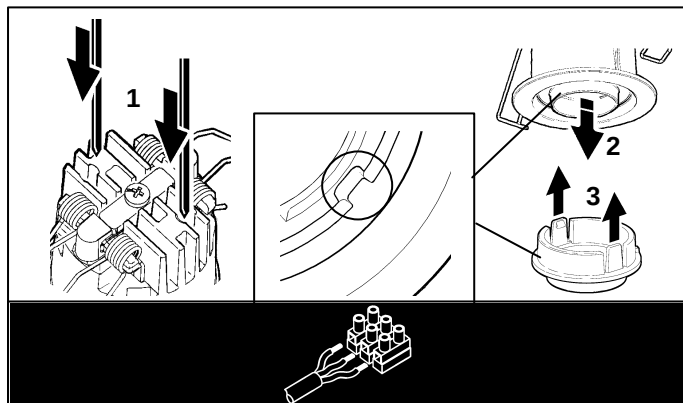
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



- I N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante
- GB N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.
- F N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique
- D N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden
- N N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal
- E NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante
- DK N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.
- N N.B.: Apparaten passer ikke til å dekkes av termoiserende materialer.
- S OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material
- RUS Приборы, непригодные для покрытия термоизоляционным материалом.
- CN 灯具不适宜用隔热材料加以覆盖!



INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI - INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALLATION DES ACCESSOIRES - INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE
HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES - INSTALACION DE ACCESORIOS
INSTALLATION AF TILBEHØR - INSTALLERING AV TILBEHØRET - INSTALLATION AV
TILLBEHÖR - МОНТАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ 附件的安装



I Cablare alla rete elettrica il trasformatore solo dopo aver effettuato il collegamento ai prodotti

GB Wire the transformer to the electrical mains only after the connection to the products has been carried out

F N'effectuer le câblage au réseau électrique qu'après avoir effectué le raccordement aux produits

D produits Schließen Sie den Transformator erst nach der Verdrahtung an den Produkten am Stromnetz an.

E Cablear el transformador a la red eléctrica sólo después de conectar los productos

NL Verbind de transformator alleen op het elektriciteits net nadat u alle producten heeft aangesloten. Tilslut først transformatoren til strømforsyningsnettet, efter at have foretaget tilslutningen til produkterne.

DK produktene.

N Omformeren skal kun kobles til strømnettet etter at tilkoblingen til produktene er gjennomført.

S Anslut transformatorn till elnätet först efter att anslutningen till produkterna har utförts.

RUS Подвести кабель трансформатора к электрической сети, только после соединения с продуктами.

CN 只有连接灯具后，才可以把变压器连接到电源线上。

I E' possibile collegare in parallelo fino ad un numero massimo di **12** apparecchi (max. 6A per mm² di sezione del cavo). Per il cablaggio passante utilizzare il tappo opposto a quello dell'alimentazione, il cavo necessario per tale collegamento deve avere una lunghezza che si ricava dalle formule indicate di seguito:

GB You can connect up to a maximum of **12** luminaires in parallel (max. 6A per mm of cable section). For the feedthrough wiring, please use the cap opposite the power supply end cap. The length of the cable necessary for this connection can be obtained from the following formulas:

F Vous pouvez raccorder en parallèle jusqu'à **12** appareils maximum (max. 6A par mm de section du câble). Pour le câblage traversant, utilisez le bouchon à l'opposé de l'embout d'alimentation et calculez la longueur du câble nécessaire au raccordement en appliquant les formules suivantes:

D Es können bis zu **12** Leuchten parallel angeschlossen werden (max. 6A pro mm Kabelschnittfläche). Verwenden Sie bitte für die Durchgangsverkabelung die der Versorgungs-Verschlussabdeckung gegenüberliegende Verschlußabdeckung. Die Länge des zu diesem Anschluss erforderlichen Kabels errechnen Sie bitte aus nachstehenden Formeln.

NL Het is mogelijk max. **12** apparaten parallel te verbinden (max. 6A per mm doorsnee van de kabel). Gebruik voor de kabeldoorgang het afsluitstuk tegenovergesteld aan dat van de stroomvoorziening; de kabel die voor deze verbinding gebruikt wordt moet de lengte hebben die volgt uit de hiervolgende formules.

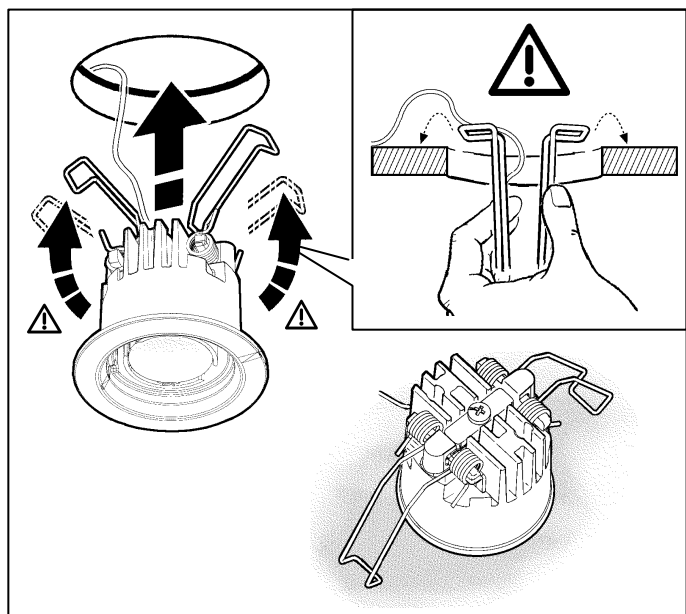
E Se puden conectar en paralelo hasta un máximo de **12** aparatos (máx. 6A para mm de sección del cable). Para el cableado pasante utilizar la tapa opuesta a la de la alimentación. La longitud del cable utilizado para esta conexión se determina con las fórmulas ilustradas a continuación.

DK Der kan tilsluttes maks. **12** apparater i parallelforbindelse (maks. 6A pr. mm² ledningssnit). Ved gennemgående ledningsføring skal man bruge proppen, som er modsat forsyningsproppen. Ledningen til en sådan forbindelse skal have en længde, som beregnes ud fra de anførte formler.

S Du kan tilkoble intill maks. **12** lysarmaturer i parallell (maks. 6 A per mm kabelsnitt). För genomgående ledningsföring, vänligst bruk hetten på motsatt sida av strömforsyningsenkelokk. Längden på kablerna som er nødvendig for denne koplingen kan oppnås fra følgende formler:

RUS Det går att parallellkoppla upp till max. **12** apparater (max. 6A per mm² kabeltvärsnitt). För genomgående ledningsföring, vänligst bruk hetten på motsatt sida av strömforsyningsenkelokk. Längden på kablerna som er nødvendig for denne koplingen kan oppnås fra følgende formler:

CN 用户最多可并联12个灯具(每毫米电线截面max 6A)。进行连接线缆架设时，请使用与电源供应端盖相反的帽盖。实现该连接所需的电缆长度可根据下列公式计算：



SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSODIODE
BYT AV LYSODIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИД
发光二极管替换

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意: 如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

2.510.088.00
IS10183/00

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

F Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.

D Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

DK Fastgør ikke lyskilden under dens drift.

N Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.

S Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RUS Не смотрите на источник света во время его функционирования

CN 请勿注视亮着的光源。

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 3 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 3 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 3 m de distance

D Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 3 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 3 m

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 3 m.

DK Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 3 meter

N Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 3 m

S Apparatet ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 3 m

RUS Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 3 м.

CN 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 3 米以内的距离中可以长时间地不被发现

2.510.088.00
IS10183/00

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

F Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.

D Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

DK Fastgør ikke lyskilden under dens drift.

N Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.

S Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RUS Не смотрите на источник света во время его функционирования

CN 请勿注视亮着的光源。

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 3 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 3 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 3 m de distance

D Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 3 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 3 m

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 3 m.

DK Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 3 meter

N Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 3 m

S Apparatet ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 3 m

RUS Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 3 м.

CN 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 3 米以内的距离中可以长时间地不被发现

2.510.088.00
IS10183/00

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

F Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.

D Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

DK Fastgør ikke lyskilden under dens drift.

N Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.

S Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RUS Не смотрите на источник света во время его функционирования

CN 请勿注视亮着的光源。

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 3 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 3 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 3 m de distance

D Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 3 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 3 m

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 3 m.

DK Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 3 meter

N Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 3 m

S Apparatet ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 3 m

RUS Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 3 м.

CN 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 3 米以内的距离中可以长时间地不被发现

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

فاسم نم، ؤليوط قرتفل زاهجل ابقارم عقوت مدع رابتعالا
نيعب ذخؤي ثيحب، زاهجل اعضو بجي رتم 3 نم لقا

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 3 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 3 m is not expected.

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 3 m.

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

فاسم نم، ؤليوط قرتفل زاهجل ابقارم عقوت مدع رابتعالا
نيعب ذخؤي ثيحب، زاهجل اعضو بجي رتم 3 نم لقا

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 3 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 3 m is not expected.

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 3 m.

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

فاسم نم، ؤليوط قرتفل زاهجل ابقارم عقوت مدع رابتعالا
نيعب ذخؤي ثيحب، زاهجل اعضو بجي رتم 3 نم لقا

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 3 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 3 m is not expected.

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 3 m.